

Ruostumaton teräspinta – hoito-ohje

1.

ASENNUKSEN JÄLKEEN

Muista suojaus!

Suojaa allastuote asennuksen jälkeen huolellisesti esimerkiksi suojapahvilla, näin vältät tuotteen vaurioitumisen ennen käyttöönottoa.

Älä jätä työkaluja ym. suojaamattoman pinnan päälle.

Älä käytä vahvoja kemikaaleja, jotka voivat vaurioittaa altaan pintaa.

!

NAARMUT

Ruostumaton teräs naarmuuntuu aina käytössä ja naarmut erottuvat aluksi uudessa, vasta käyttöönotetussa pinnassa. Käytön myötä pinta naarmuuntuu kauttaaltaan ja tason pinta himmenee. Yksittäiset naarmut eivät erotu enää tasosta.

Teräspintaan tulevat pienet pintanaarmut eivät heikennä tuotetta. Pintaan muodostuva oksidikalvo suojaa pesupöytää. Kun pintaan tulee naarmuja, oksidikalvo uusiutuu ympäristön hapen vaikutuksesta.

2.

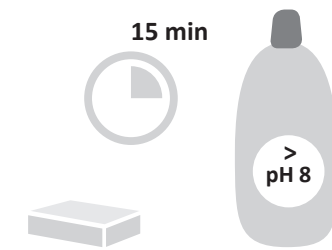
KÄYTTÖÖNOTTO

Pese tuote emäksisellä pesuaineella (pH yli 8). Huuhtelee hyvin ja kuivaa.

Huomaa!

Asennustyön aikana altaan ja tason pinnalle tulleet hiukkaset voivat näyttää pistemäiseltä ruoste jäljeltä. Poista epäpuhtaudet altaan pinnasta pois pesemällä se hyvin emäksisellä puhdistusaineella, kuten Cif creamilla tai Universal Stonella.

Anna pesuaineen vaikuttaa 15 minuuttia, taikasienen tai puhdistusliinan avulla, huuhtelee huolellisesti ja kuivaa pinta. Kun epäpuhtaudet on poistettu altaan pinnalta, muodostaa ruostumattoman teräksen sisältämä kromi yhdessä ilman hapen kanssa suojaavan passiivikalvon puhtaan pinnan päälle.



taikasieni tai puhdistusliina

esim. Cif cream tai Universal Stone

3.

YLLÄPITO – PESE, HUUHTELE JA KUIVAA

Pyyhi aina työskentelyn jälkeen tahrat pöydän pinnasta pehmeällä pyyhkeellä, pesuliinalla tai sienellä. Käytä puhdistukseen lämmintä vettä ja nestemäistä astianpesuainetta. Tämän jälkeen huuhtelee pinta puhtaalla vedellä ja kuivaa pehmeällä liinalla.

TAHRANPOISTO-OHJEET

Pinttynyt lika

Rasvatahrat

Kahvi- tai teevärijäytymät

Suola- ja kalkkijäljet

Pintaan tarttuneet ruostetahrat

Tahnamainen puhdistusaine (esim Cif cream tai Universal Stone). Käytä pehmeää puhdistusliinaa tai taikasientä ja huuhtelee pinta puhdistuksen jälkeen lämpimällä vedellä.

Kuivuneet kalkkijäljet voi poistaa myös 25 % etikkaliuoksella. Anna liuoksen vaikuttaa hetken aikaa. Tämän jälkeen puhdistaa, huuhtelee ja kuivaa pinta.



KIELLETYT AINEET

Happamat aineet, kuten **sitruunahappoa sisältävät keittiösaippuat**, saattavat vaurioittaa teräksen pintaa kuivuttuaan (pH alle 6).

Teräsvilla ja hankausjauheet naarmuttavat pintaa.

MUISTA!

Älä jätä märkää valurautaista tai muuta ruostuvaa metalliastiaa pöydälle pitkäksi aikaa, sillä niistä jää jäljet pöytään.

Skötsel­anvisning för ytor av rostfritt stål

1.

EFTER MONTERINGEN

Kom ihåg skyddet!

Skydda produkten noggrant med t ex skyddspapp efter monteringen, så undviker du att produkten skadas innan den tas i bruk.

Lägg inte ifrån dig verktyg el dyl på en oskyddad yta.

Använd inga starka kemikalier som kan skada produktens yta.



REPOR

Rostfritt stål får alltid repor i samband med användning. I början syns dessa väl på den nya, blanka ytan som just tagits i bruk. I takt med fortsatt användning repas ytan mer jämnt och får därmed en mattare ton. Enskilda repor går inte längre att urskilja.

Små repor i stålet försvagar inte produkten. På ytan bildas en skyddande hinna av oxid. När nya repor uppstår, täcks de snabbt av en ny oxidhinna tack vare syret i den omgivande luften.

2.

INNAN ANVÄNDNING

Tvätta av ytan med ett basiskt rengöringsmedel (pH mer än 8). Skölj noggrant och torka med en handduk.

Observera!

Små partiklar från monteringsarbetet kan ha hamnat på produktens yta, där de kan se ut som punktformade rostangrepp. Avlägsna orenheterna från ytan genom att rengöra den ordentligt med ett basiskt rengöringsmedel såsom Jif cream eller Universal Stone.

Låt rengöringsmedlet verka i 15 minuter med hjälp av en mirakelsvamp eller trasa, skölj därefter ordentligt och torka ytan. När orenheterna avlägsnats från ytan, reagerar kromet i det rostfria stålet med luftens syre och bildar en skyddande, passiv hinna på den rengjorda ytan.

15 min



mirakelsvamp
eller trasa



t ex Jif cream eller
Universal Stone

3.

UNDERHÅLL – RENGÖR, SKÖLJ OCH TORKA

Torka alltid bort fläckar från ytan med en mjuk handduk, trasa eller svamp när du avslutat arbetet. Använd varmt vatten och flytande diskmedel. Skölj därefter ytan med rent vatten och torka den med en mjuk trasa.

FLÄCKBORTTAGNING

Ingrodd smuts

Fettfläckar

Missfärgningar från kaffe eller te

Salt- eller kalkavlagringar

Rostfläckar som fastnat på ytan

Rengöringsmedel i gelform (t ex Jif cream eller Universal Stone). Använd en mjuk trasa eller en mirakelsvamp och skölj därefter ytan med varmt vatten.

Kalkavlagringar kan även avlägsnas med 25-procentig ättikslösning. Låt lösningen verka en stund. Rengör därefter ytan, skölj och torka.



FÖRBUDNA ÄMNEN

Sura ämnen såsom **kökstvålar med citronsyra** kan skada den rostfria ytan om de får torka (pH under 6).

Stålull och skurpulver repar ytan.

KOM IHÅG!

Lämna inga gjutjärnsföremål eller andra rostande metalleder på ytan under en längre tid, då dessa lämnar spår efter sig.

Stainless steel care instructions

1.

AFTER INSTALLATION

Remember to protect the surfaces!

Cover the product carefully with cardboard or other suitable material to avoid damaging the product before use.

Do not leave tools or such on top of uncovered surfaces.

Do not use strong chemicals that could damage the surface.

!

SCRATCHES

Use of stainless steel surfaces always results in minor scratching, and the scratches are most visible on the surface of a brand-new product. With regular use the surface area will scratch throughout, and the surface will appear dimmer. Eventually single scratches will not stand out.

Surface scratching of stainless steel during normal use will not cause any deterioration in the product. The sink is protected by an oxide layer that forms on the surface. When scratches occur on the surface, the oxide layer is renewed by the action of oxygen in the surrounding air.

2.

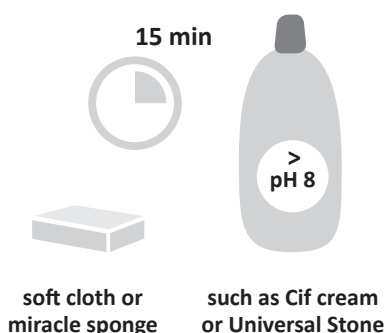
BEFORE USE

Wash the product with an alkaline washing detergent (pH over 8). Rinse well and dry.

Note!

Small particles on the stainless steel surface from installation may appear as rust spots. Remove these impurities from the surface with a careful cleaning using an alkaline detergent, such as Cif cream or Universal Stone.

Spread the detergent with a soft cloth or miracle sponge, let sit for 15 minutes, then rinse carefully and dry. Once the impurities are removed from the surface, the chromium included in the stainless steel will react with oxygen and create a passive layer to protect the surface.



3.

CARE: WASH, RINSE AND DRY

Always after use, wipe the surface clean with a soft cloth, sponge or towel. Use warm water and a liquid detergent for cleaning. Rinse well with water and dry with a soft cloth.

FLÄCKBORTTAGNING

Instructions for stain removal

Tough stains

Grease stains

Discoloration caused by coffee or tea

Salt and lime marks

Rust stains from surface contact

Use a cleaning paste (e.g. Cif cream or Universal Stone) with a soft wash cloth or miracle sponge and rinse with warm water.

Dried up lime stains can also be removed by using a 25% vinegar solution. Allow the solution to sit for a while. Then clean, rinse and dry the surface.



SUBSTANCES TO AVOID

Acidic substances, such as **kitchen soaps containing citric acid**, may damage stainless steel surfaces after they dry (pH under 6).

Scouring powders and steel wool will scratch the surface.

REMEMBER!

Do not leave a wet cast iron pan or other metallic kitchen utensils that can rust on the surface for extended periods, for they will leave a mark.

Vedlikeholdsinstrukser for overflater av rustfritt stål

1.

ETTER MONTERINGEN

Husk på beskyttelsen!

Beskytt produktet nøye med f.eks. beskyttelsespapp etter monteringen, så unngår du at produktet skades før det tas i bruk.

Legg ikke fra deg verktøy eller lignende på en ubeskyttet overflate.

Bruk ikke sterke kjemikalier som kan skade produktets overflate.

!

RIPER

Rustfritt stål får alltid riper i forbindelse med bruk. I begynnelsen synes disse godt på den nye, blanke overflaten som nettopp er tatt i bruk. Men etter hvert blir ripene jevnere fordelt, og overflaten får dermed en mattere tone. Det blir ikke lenger mulig å se individuelle riper.

Små riper i stålet svekker ikke produktet. Det dannes en beskyttende oksidhinne på overflaten. Når nye riper oppstår, dekkes de raskt av en ny oksidhinne, takket være oksygenet i luften.

2.

FØR BRUK

Vask overflaten med et basisk rengjøringsmiddel (pH på mer enn 8). Skyll grundig og tørk med et håndkle.

Obs!

Små partikler fra monteringsarbeidet kan ha havnet på produktets overflate, der de kan se ut som punktformede rustangrep. Du kan løsne urenheterne fra overflaten ved å rengjøre den ordentlig med et basisk rengjøringsmiddel slik som Jif Skurekrem eller Universal Stein.

La rengjøringsmiddelet virke i 15 minutter ved hjelp av en mirakelsvamp eller klut, skyll deretter ordentlig og tørk av overflaten. Når urenheterne har løsnet fra overflaten, reagerer krommet i det rustfrie stålet med oksygenet i luften og danner en beskyttende, passiv hinne på den rengjorte overflaten.

15 min



mirakelsvamp
eller klut



Jif Skurekrem eller
Universal Stein

3.

VEDLIKEHOLD – RENGJØR, SKYLL OG TØRK

Tørk alltid bort flekker fra overflaten med et mykt håndkle, en klut eller en svamp når du har avsluttet arbeidet. Bruk varmt vann og flytende oppvaskmiddel. Skyll deretter overflaten med rent vann og tørk av den med en ren klut.

FLEKKFJERNING

Inngrodd smuss

Fettflekker

Misfarging fra kaffe eller te

Salt- eller kalkavleiringer

Rustflekker på overflaten

Rengjøringsmiddel i gelform (f.eks. Jif Skurekrem eller Universal Stein). Bruk en myk klut eller en mirakelsvamp, og skyll deretter overflaten med varmt vann.

Kalkavleiringer kan også fjernes med en oppløsning med 25 prosent eddik. La oppløsningen virke en stund. Rengjør deretter overflaten, skyll og tørk av.



SKADELIGE STOFFER

Sure stoffer slik som såper med sitronsyre kan skade den rustfrie overflaten hvis de får tørke (pH under 6).

Stålull og skurepulver lager riper i overflaten.

HUSK!

La ikke støpejernsgjenstander eller andre metalldele som rustar, bli stående på overflaten over lengre tid, da disse setter spor etter seg.